

9-8-2020

## Suaces de brisa fresca

Jorge Enrique González Pacheco

Follow this and additional works at: <https://scholarcommons.usf.edu/surcosur>

---

### Recommended Citation

González Pacheco, Jorge Enrique. . Suaces de brisa fresca. *Revista Surco Sur*, Vol. 10: Iss. 13, 82.

DOI: <http://dx.doi.org/10.5038/2157-5231.10.13.27>

Available at: <https://scholarcommons.usf.edu/surcosur/vol10/iss13/29>

This PRIMICIA is brought to you for free and open access by the Open Access Journals at Scholar Commons. It has been accepted for inclusion in Revista Surco Sur by an authorized editor of Scholar Commons. For more information, please contact [scholarcommons@usf.edu](mailto:scholarcommons@usf.edu).

# Sauces de brisa fresca<sup>1</sup>

Ven al bosque que está lleno de magia,  
de hermosos sauces que el viento mece,  
repleto de aire fresco y olientes hojas.  
Sentirás la paz que irradia desde su naturaleza.  
Siéntela con la música de sus pájaros  
cuando caminas sin prisa.  
Verás en el bosque de hermosos sauces  
la caricia de su magia de amor.  
Ven sin temor a conocer los sauces,  
juntos viven seguro el tiempo de un viejo árbol.  
Te contara la fragancia de algún enamorado  
entre sus maderas que renacen constantemente,  
y en su vida llena de conversaciones  
estarán las risas inquietas de los niños al jugar.

## Fresh breeze willows\*

Come to the forest full of magic,  
of noble willows the wind rocks,  
replete with fresh air and scented leaves.  
You will feel the peace that radiates from your nature.  
Feel it with the music of its birds  
when you walk without haste.  
You will see in the forest of noble willows  
the caress of its magic of love.  
Come without fear of knowing the willows,  
together are you sure to live the time of an old tree.  
I will recount to you the fragrance of someone in love  
among your constantly reborn woods,  
and into its life full of conversations  
the playing children's fidgety smiles.

\* Traducción de Katherine Wickhorst

<sup>1</sup> Poema asumido por "Voices in the Forest", un proyecto promovido por City of Shoreline, National Endowment for the Arts and Washington State. <http://www.shorelinewa.gov/government/departments/parks-recreation-cultural-services/events-arts-and-culture/public-art-program/voices-in-the-forest>



Bosque de la Península de Olympia en Washington State, foto cortesía de Jorge Enrique González